



# Ayuda para pacientes, sobrevivientes y personas a cargo de cuidar personas con cáncer

La Sociedad Americana Contra El Cáncer™ brinda apoyo en su comunidad y a través de Internet durante y tras su experiencia con el cáncer. Visite [cancer.org/es](http://cancer.org/es) o llame al **1-800-227-2345** para más información.

## Centro Nacional de Información sobre Cáncer gratuito

El Centro Nacional de Información sobre Cáncer de la Sociedad Americana Contra El Cáncer ofrece ayuda para afrontar el cáncer al ponerle en contacto con nuestro personal sensible y preparado para responder a sus preguntas sobre el diagnóstico, para identificar recursos disponibles o para ser alguien que le escuche y le ofrezca asesoría. Ofrecemos asistencia sobre planes de seguro médico, programas de la Sociedad Americana Contra El Cáncer y remisión a otros servicios. Llámenos al **1-800-227-2345**, o visítenos en [cancer.org/es](http://cancer.org/es) para poder comunicarse con nosotros vía chat. Ofrecemos ayuda en inglés y español, así como en más de 200 idiomas adicionales mediante un servicio de traducción.

## Materiales impresos sobre cáncer

Nuestros materiales pueden ayudarle a usted o a sus seres queridos a entender su diagnóstico, tratamiento y posibles efectos secundarios, así como brindar información detallada sobre nuestros programas y servicios. Nuestros materiales impresos están disponibles sin costo al llamar al **1-800-227-2345** o mediante su equipo de profesionales médicos contra el cáncer.

## Opciones de alojamiento y hospedaje durante el tratamiento

Nuestro programa Albergue De La Esperanza™ (*Hope Lodge*®) ofrece alojamiento en un entorno hogareño para los pacientes y sus cuidadores cuando requieren viajar lejos de casa para el tratamiento. En algunas regiones donde no haya un centro de Albergue De La Esperanza o si acaso se encuentra lleno, nuestro Programa de Hoteles Asociados permite a los pacientes y sus cuidadores a tener hospedaje sin costo o a una tarifa reducida en hoteles que se encuentren cercanos al lugar en donde se administra el tratamiento.

## Transporte al lugar de tratamiento

Uno de los más grandes obstáculos para recibir atención de calidad contra el cáncer de forma oportuna es la falta de transporte. Puede que la familia y los amigos apoyen

con esto, pero en el transcurso de varios meses, puede que no siempre cuenten con el tiempo ni los recursos necesarios para cada traslado. Por esta razón La Sociedad Americana Contra El cáncer inicia el programa Camino A La Recuperación™ (*Road To Recovery*®), el cual conforma el corazón de nuestro trabajo por eliminar las barreras hacia la atención médica de calidad. Se brinda a los pacientes el transporte hacia el tratamiento y otras citas relacionadas con su atención contra el cáncer a través de conductores voluntarios, socios y grupos comunitarios.

## Guía para pacientes

Nuestro Programa de Guía de Pacientes (*Patient Navigator Program*), el cual está disponible en muchos hospitales en el país, ayuda a los pacientes a obtener los servicios que necesitan de tal forma que el resto de su equipo de profesionales contra el cáncer pueda concentrarse en la parte del tratamiento. Los Guías de Pacientes también pueden brindar información sobre el cáncer y el tratamiento que sea a la medida según el diagnóstico de cada paciente para que sea útil en encontrar los recursos locales que necesitan y asegurar que reciban el tratamiento requerido, entre otras cosas.

## Red De Sobrevivientes De Cáncer<sup>SM</sup>

Visite [csn.cancer.org](http://csn.cancer.org) para formar parte de nuestra comunidad en Internet (*Cancer Survivors Network<sup>SM</sup>*) para personas con cáncer y sus familias. Encuentre y póngase en contacto con otras personas que ya están en tratamiento, personas que son sobrevivientes de largo plazo o personas a cargo del cuidado de pacientes a través del registro de miembros que se pueden buscar, foros de discusión, salas de chat y mensajes de correo electrónicos privados.

## Recuperación A Su Alcance<sup>TM</sup>

El programa Recuperación A Su Alcance (*Reach To Recovery*®) pone a disposición de pacientes con cáncer de seno a voluntarias capacitadas que tuvieron un diagnóstico y plan de tratamiento similar para ofrecer un apoyo más personalizado y directo.

## Publicación “tlc” – Tender Loving Care®

Nuestra publicación “tlc” (*Tender Loving Care*) presenta una gama de productos para mujeres con cáncer que afrontan la caída del cabello y la mastectomía, así como indicaciones sobre cómo usarlos. Entre los productos se incluyen pelucas, postizos para el cabello, sombreros, turbantes, formas de seno (prótesis), camisolas y trajes de baño para usar tras una mastectomía. Llame al **1-800-850-9445**, o visite el sitio de “tlc”™ en **tlcdirect.org** para hacer sus pedidos o solicitar un catálogo.

## Libros de la Sociedad Americana Contra El Cáncer

Contamos con más de 40 libros en inglés que han sido galardonados (y algunos disponibles en español) sobre tipos específicos de cáncer, información general del cáncer, atención de pacientes, atención del cáncer y los efectos secundarios y apoyo emocional, así como libros para la familia y los niños, entre otros. Usted puede hacer la compra de los libros de la Sociedad Americana Contra El Cáncer (ya sea en formato físico o disponibles como libros electrónicos) en **cancer.org/bookstore**, o en muchas tiendas de libros en el país.

## Guías y recursos para sobrevivientes

Contamos con materiales y recursos para ayudar a los sobrevivientes con sus necesidades relacionadas a su calidad de vida, entre otras cosas durante y después del tratamiento contra el cáncer. Nuestras guías sobre supervivencia relacionadas con tipos específicos de cáncer ayudan a los médicos a tener un control sobre las necesidades particulares de los sobrevivientes, y nuestras guías sobre nutrición y actividad física son útiles para saber cómo vivir de la mejor manera para reducir las probabilidades de que el cáncer regrese.

## Trampolín a una vida más allá del cáncer

La Sociedad Americana Contra El Cáncer y el Instituto Nacional del Cáncer ponen a disposición esta herramienta en Internet para los sobrevivientes de cáncer en **survivorship.cancer.gov**. Los pacientes y sobrevivientes pueden crear sus propias plataformas de acción conformadas por información seleccionada para ayudar a comunicar su información de una forma más eficaz a las personas que están a cargo de su cuidado, así como para que el equipo de profesionales médicos pueda tener un mejor control de la atención física y emocional del paciente tras un diagnóstico de cáncer.

## Para las personas que cuidan del paciente

El cáncer afecta tanto al paciente como a sus seres queridos. Nuestra información para cuidadores en **cancer.org/cuidadores** es útil para saber sobre la atención que deben brindar al

paciente, así como para saber cómo solicitar ayuda y apoyo cuando así se requiera. En **csn.cancer.org** tendrá acceso a foros de discusión para cuidadores de personas con cáncer.

## Estudios clínicos

Si desea saber más sobre estudios clínicos que podrían ser benéficos para usted, empiece por preguntar a su doctor si en el centro de atención médica al que acude se realizan estudios clínicos, o puede llamar al Centro Nacional de Información del Cáncer al **1-800-227-2345** para que hable al respecto con alguien de nuestro personal especializado y sensible con este tema.

## cancer.org/es

Nuestro sitio Web ofrece acceso a la información más actual y precisa sobre el cáncer, así como una vía para encontrar los programas y servicios disponibles en su región. Entre algunas de estas secciones, usted puede acceder a:

- **cancer.org/sobrevivientes** - espacio dedicado a los temas sobre apoyo y herramientas relacionadas al tratamiento que podrán ser útiles en su proceso de recuperación.
- **cancer.org/videos** - acceso a contenido en video con información directa y sin rodeos sobre temas relacionados con el cáncer, fundamentos, tratamientos, estudios clínicos, programas y supervivencia, entre muchos otros (recurso disponible en inglés).
- **cancer.org/treatmentdecisions** - herramientas para tomar decisiones respecto al tratamiento. Muchas de estas páginas están disponibles en español con tan solo buscar en la parte superior derecha el enlace “En Español”.
- **cancer.org/apoyo** - más información sobre los otros programas y servicios que la Sociedad Americana Contra El Cáncer podría tener disponibles en su región.
- **cancer.org/languages** - enlaces con información sobre cáncer disponible en otros idiomas.
- **Servicio de chat** en vivo con alguien de nuestro personal especializado y sensible en temas de cáncer con solo hacer clic en “Live Chat” en **cancer.org**



cancer.org/es | 1.800.227.2345

